

投標標單信封

Cover of Sealed Envelope

臺灣銀行股份有限公司洛杉磯分行 收
Bank of Taiwan Los Angeles Branch

601 S Figueroa St. Suite 4525, Los Angeles, CA, 90017

標案名稱: 114年度財務報告查核簽證

Invitation to Bid 2025 Financial Audit Service

截止收件時間: 民國114年12月10日 下午17時00分 止

Time limit of bid documentation to be received: 12/10/2025 5:00 PM

投標人名稱 (Name of the Bidder):

投標人地址 (Bidder Address):

投標人電話及 email (Bidder Telephone & Email):

自我檢核表 Checking List for Bidder(s):

請於下列□打勾 Please tick in □ below:

- 投標標單信封: 含自我檢核表(投標文件置於不透信封中並密封)**
Cover of Sealed Envelope, with Checking List for Bidders.
(The tender documentation in opaque envelope and sealed.)
- 招標投標及契約文件**
Documentation for Invitation, Bid and Contract
- 投標標價清單**
Price list of the Tender
- 投標廠商之資格文件(請參考投標須知第43點)**
The qualification documents of Tenderer
(Refer to Section 43 of Instructions to Tenderers)
- 投標廠商聲明書**
Statement of Tenderer

招標投標及契約文件

Documentation for Invitation, Bid and Contract

本文件為機關或機構(以下簡稱機關)依政府採購法(以下簡稱本法)招標、廠商投標及機關決標後簽訂契約三用文件。招標時由機關使用招標欄位並備齊招標文件後依規定招標；投標時由廠商使用投標欄位並備齊投標文件後依規定投標；決標後由機關使用決標欄位並附具必要之招標、投標及決標文件依規定蓋章後即完成與得標廠商之簽約手續，不必再經得標廠商簽名或蓋章，並以機關蓋章之日為簽約日。

本文件為公開招標、選擇性招標之規格標與價格標及限制性招標之通用文件。以公開評選、甄選、徵求或其他方式辦理者，得參酌使用。

This documentation is used for invitation conducted by a procuring entity (hereinafter referred to as the "Entity") pursuant to Government Procurement Act (hereinafter referred to as the "Act"), tendering by a supplier, and contract-signing by the Entity after award of contract. In the procedure of invitation, the Entity shall prepare tender documentation and fill out the invitation column for invitation. In the procedure of tendering, the supplier shall prepare tender and fill out the tendering column for tendering. After award, the Entity shall combine documents of invitation, tender, and award, and fill out the column for contract-signing. Sealed by the Entity on the contract column means the completion of contract-signing procedure with the winning tenderer. It is not necessary for this documentation to be signed or sealed by the winning tenderer after award of contract, and the date of contract sealed by the Entity is the date of contract-signing.

This documentation is used for open tendering procedures, qualification evaluation and price comparison in selective tendering procedures, and limited tendering procedures. The Entity may also use this documentation in the procedures of open evaluation or solicitation or other procedures.

招標機關招標如下(以下各項由招標機關填寫並簽署招標)

Subject of Invitation (The following items shall be filled out and sealed /signed by the Entity):

一、 採購案號

Procuring Number : **094-BOTLA-FinAudit2025**

二、 招標機關名稱

Procuring Entity : Bank of Taiwan, Los Angeles Branch

三、 招標機關地址

Address of Procuring Entity : 601 S. Figueroa St., #4525, Los Angeles, CA 90017

四、 招標機關聯絡人(或單位)

Contact Person/Department of Procuring Entity : Accounting Department

電話 Phone Number : 1-213-629-6600 傳真 Facsimile Number : 1-213-629-6610

五、 招標標的名稱及數量摘要

Subject and Quantity of Procurement : **2025 Financial Audit Service**

六、 收受投標文件場所之地址

Address for Receipt of Tender : 601 S. Figueroa St., #4525, Los Angeles, CA 90017

七、收受投標文件之截止期限：民國 114 年 12 月 10 日 下午 17 時 00 分止。

Time-limit for Receipt of Tender : 12/10/2025 17:00PM (Month/Day/Year)

八、其他事項如附件。

Other matters as per attachment.

招標機關蓋章

Sealed by the Procuring Entity :



日期：民國 年 月 日

Date : (Month/Day/Year)

投標廠商投標書 (094-BOTLA-FinAudit2025 114 年度財務報告查核簽證)

Tendering for 094-BOTLA-FinAudit2025 2025 Financial Audit Service) :

一、投標廠商名稱：

Tenderer :

二、投標廠商地址：

Address of Tenderer :

三、投標廠商負責人：

Responsible Person of Tenderer :

四、投標廠商聯絡人：

Contact Person of Tenderer :

電話： 傳真：

Phone Number : Facsimile Number :

五、投標廠商營業登記統一編號(無者免填)：

Business Registration Number (If none, leave it blank) :

六、投標總標價：

Total Price of Tender :

美金 US\$	億 hundred million	仟萬 ten million	佰萬 million	拾萬 hundred thousand	萬 ten thousand	仟 thousand	佰 hundred	拾 ten	元 dollar	整 Only

(招標文件允許以外幣報價或以單價決標者，請自行調整。)

(Where it is permitted by the tender documentation as to tendering by foreign currencies or awarding by unit price, the above column may be adjusted.)

七、其他事項如附件。

Other matters as per attachment.

投標廠商章及負責人章（外國廠商則由有權人簽署）：

Sealed by the Tenderer and its responsible person (or signed by authorized person of foreign Tenderer)

Date : (Month/Day/Year)

投標標價清單 Price List of the Tender

本清單應依下列規定填寫：

This price list shall be filled out by the following rules:

一、由投標廠商填寫後投標。其中項目、標的名稱、規格及數量各欄得由招標機關先行填寫供廠商投標。本清單可由廠商自行影印加頁填寫。

This price list shall be filled out by the tenderer before submitting with the tender. The item, description, specification and quantity may be specified by the procuring entity in advance for using by the tenderers. No limitation on the pages of the list.

二、本清單所標示之總價，應包括招標文件所規定之所有應由廠商得標後辦理之履約事項之價金，不論該等事項是否已於本清單明確標示。

The total price offered in the list shall cover all the prices for matters of contract performance that are required by the tender documentation, no matter what the list has indicated such matters clearly or not.

三、有下列情形者，應分項填寫本清單：(1)招標文件規定之主要部分；(2)招標文件規定應分項標示價格之項目；(3)訂定底價確有困難而不訂底價之特殊或複雜案件；(4)以最有利標決標；(5)分包；(6)分批付款；(7)分批供應；(8)維修用零配件；(9)維護修理費用；(10)不含於總標價內之機關保留選購權項目(註明不含於總標價內)；(11)不含於總標價內之廠商建議選購項目(註明不含於總標價內)。

Itemized prices shall be filled out in the list in circumstances of the following : (1) The major part specified in the tender documentation ; (2) Itemized prices are required by the tender documentation for certain items ; (3) where it is a special or complex procurement without government estimate due to actual difficulties ; (4) A procurement to be awarded to the most advantageous tender ; (5) Subcontracting items ; (6) Payment by deliveries ; (7) Supply by deliveries ; (8) Spare parts for maintenance ; (9) Maintenance fee ; (10) Optional items indicated by the procuring entity, which are not included in the total price (shall indicate that they are not included in the total price) ; and (11) Suggested items indicated by the tenderer, which are not included in the total price (shall indicate that they are not included in the total price.)

四、投標標的產地(敘明國家或地區)

Source of Origin of the subject of the tender(specify country or area) :

五、續前項，屬進口者，其出口國家或地區

Where the source of the tender is imported from abroad, the exporting country or area :

六、標價條件：依招標文件之規定

Price terms : refer to the requirements of tender documentation .

七、契約價金受款人名稱 Name of the payee of contract amount:

八、契約價金受款人地址 Address of the payee of contract amount:

項目 Item	標的名稱、規格及型號 Description, specification, and type number of the subject of procurement	數量 Quantity	單價 Unit Price	本項 總價 Sub-total Price	地址 Address
1	<p>2025 Financial Audit Service 辦理 114 年度財務報告 查核簽證</p> <p>Audit the financial statements of Bank of Taiwan, Los Angeles Branch, which comprise the balance sheet as of December 31, 2025, and the related statements of income, retained earnings, and cash flows for the year then ended, and the related notes to the financial statements.</p>				
<p>總標價 Total Price (US\$) :</p> <p>\$</p> <p>(廠商簽章) (Seals of the Tenderer)</p>					

投 標 廠 商 聲 明 書

本廠商參加臺灣銀行洛杉磯分行招標採購案之投標，茲聲明如下：We, as the Tenderer, participate in the procurement of Bank of Taiwan Los Angeles Branch of which the invitation is issued by _____ hereby certify the following:

項次 Item	聲明事項 Statement	是(打 V) Yes(V)	否(打 V) No(V)
一	<p>本廠商之營業項目不符合公司法或商業登記法規定，無法於得標後作為簽約廠商，合法履行契約。</p> <p>The Tenderer is considered a supplier whose categories of business are inconsistent with the provisions prescribed in Company Act and Business Registration Act, and the Tenderer is not able to sign the contract and legally perform the contract after winning the tender.</p>		
二	<p>本廠商有違反政府採購法（以下簡稱採購法）施行細則第 33 條之情形。</p> <p>The Tenderer is considered a supplier in breach of Article 33 of Enforcement Rules of the Government Procurement Act (hereinafter referred to as the "Act").</p>		
三	<p>本廠商是採購法第 38 條規定之政黨或與政黨具關係企業關係之廠商。</p> <p>The Tenderer is a political party or a supplier which is affiliated to a political party referred to in Article 38 of the Act.</p>		
四	<p>本廠商之負責人或合夥人是採購法第 39 條第 2 項所稱同時為規劃、設計、施工或供應廠商之負責人或合夥人。</p> <p>The responsible person or partner of the Tenderer, who serves at the same time as the responsible person or partner of the supplier, which is handling the planning, design, construction or supply referred to in paragraph 2 of Article 39 of the Act.</p>		
五	<p>本廠商是採購法第 39 條第 3 項所稱與規劃、設計、施工或供應廠商同時為關係企業或同一其他廠商之關係企業。</p> <p>The Tenderer, who is affiliated to each other or affiliated to the same other enterprise of the supplier which is handling the planning, design, construction or supply referred to in paragraph 3 of Article 39 of the Act.</p>		
六	<p>本廠商已有或將有採購法第 59 條第 1 項所稱支付他人佣金、比例金、仲介費、後謝金或其他不正利益為條件，促成採購契約之成立之情形。</p> <p>The Tenderer has induced/ will induce the procuring entity to sign a contract by giving others commission, percentage, brokerage, kickback, or any other improper benefits referred to in paragraph 2 of Article 59 of the Act.</p>		
七	<p>本廠商、共同投標廠商或分包廠商是採購法第 103 條第 1 項、採購法施行細則第 38 條第 1 項、人口販運防制法第 41 條所規定之不得參加投標或作為決標對象或分包廠商之廠商。【投標廠商應於投標當日遞送投標文件前至工程會網站 web.pcc.gov.tw 查詢自己(包括總公司及各分公司)、共同投標廠商、分包廠商是否為採購法第 103 條第 1 項之拒絕往來廠商】</p> <p>The Tenderer, joint tenderer or subcontractor are prohibited from participating in tendering, or being awarded or sub-contracted pursuant to paragraph 1 of Article 103 of the Act, paragraph 1 of Article 38 of Enforcement Rules of the Government Procurement Act and Article 41 of Human Trafficking Prevention Act. 【The Tenderer shall, on the bid submission date but prior to submission of its bid, log on to the website of Public Construction Commission at web.pcc.gov.tw to check whether itself (head office and all branch offices included), joint tenderer or subcontractor is the rejected supplier specified in paragraph 1 of Article 103 of the Act or not.】</p>		
八	本廠商就本採購案，係屬公職人員利益衝突迴避法第 2 條及第 3 條所稱公職人員或其關係人。		

The Tenderer of the procurement is a public servant, or his/her related person/juridical person referred to in Article 2 and Article 3 of the Act on Recusal of Public Servants Due to Conflicts of Interest.

九	<p>本廠商是依法辦理公司、有限合夥或商業登記且合於中小企業發展條例關於中小企業認定標準之中小企業。(依該認定標準第2條，所稱中小企業，指依法辦理公司、有限合夥或商業登記，實收資本額或出資額在新臺幣一億元以下，或經常僱用員工數未滿二百人之事業。)</p> <p>The Tenderer, who has completed company registration, limited partnership registration or business registration in accordance with relevant laws, is a small and medium enterprise referred to in "Standards for Identifying Small and Medium-sized Enterprises" (hereinafter referred to as the "Standards") prescribed pursuant to Act for Development of Small and Medium Enterprises. (Pursuant to Article 2 of the Standards, the term "small and medium-sized enterprise (SME)" as referred to under the Standards shall mean an enterprise which has completed company, limited partnership, or business registration in accordance with relevant laws, and whose paid-in capital or contribution capital is no more than NT\$100 million, or which hires fewer than 200 regular employees.)</p> <p>(答「否」者，請於下列空格填寫得標後預計分包予中小企業之項目及金額，可自備附件填寫)</p> <p>(If the response is "No", the following items and amount planned for subcontracting to Small and Medium Enterprises after awarding shall be filled out. No limitation on the pages of this item.)</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 40%;">項目 Item</td><td style="width: 10%; text-align: right;">金額 Amount</td></tr> <tr> <td>項目 Item</td><td style="text-align: right;">金額 Amount</td></tr> <tr> <td></td><td style="text-align: right;">金額 Total Amount</td></tr> </table>	項目 Item	金額 Amount	項目 Item	金額 Amount		金額 Total Amount		
項目 Item	金額 Amount								
項目 Item	金額 Amount								
	金額 Total Amount								
十	<p>本廠商目前在中華民國境內員工總人數逾100人。(依採購法第98條及其施行細則第107條、108條規定，得標廠商其於國內員工總人數逾100人者，應於履約期間僱用身心障礙者及原住民各不低於總人數百分之一，僱用不足者，除應繳納代金，並不得僱用外籍勞工取代僱用不足額部分。)</p> <p>The Tenderer currently hires more than 100 employees within the territory of the Republic of China. (Pursuant to Article 98 of the Act and Article 107 and 108 of the Enforcement Rules of the Act, a winning tenderer who hires more than 100 employees locally shall employ a minimum of one percent of the total number of local employees for the physically or mentally disabled and the aborigines respectively during the term of contract performance; otherwise, the foregoing tenderer shall pay a fee in substitute and shall not hire foreign workers to make up the shortage in question.)</p> <p>(答「是」者，請填目前總人數計_____人；其中屬於身心障礙人士計_____人，原住民計_____人。)</p> <p>(If the response is "Yes", the total number of employees is _____, of which the number of the physically or mentally disabled employees is _____, and the number of the indigenous employees is _____.)</p>								
十一	<p>本廠商屬大陸地區廠商、第三地區含陸資成分廠商或經濟部（投資審議司）公告之陸資資訊服務業者，不得從事經濟部（投資審議司）公告之「具敏感性或國安(含資安)疑慮之業務範疇」。【上開業務範疇及陸資資訊服務業清單公開於政府電子採購網 web.pcc.gov.tw>首頁>相關連結>其他經濟部投審司公告陸資資訊】【請查察招標文件規定本採購是否屬經濟部（投資審議司）公告「具敏感性或國安（含資安）疑慮之業務範疇」之資訊服務採購】</p>								

	<p>The Tenderer is a Mainland Area supplier, a Mainland-funded supplier from a third area, or a Mainland-funded information service provider published by the Dept. of Investment Review, Ministry of Economic Affairs (MOEADIR), so that the Tenderer is not permitted to engage in “business areas with sensitivity or national security (including information security) concerns” published by the MOEADIR. 【The above mentioned lists of business areas and Mainland-funded information service providers are published at Government e-Procurement System > homepage > Link > List of Mainland Area Supplier information published by MOEADIR】【Please check the tender documentation whether this procurement is an information service procurement listed in “business areas with sensitivity or national security (including information security) concerns” published by the MOEADIR.】</p>		
十二	<p>本廠商屬大陸地區廠商、第三地區含陸資成分廠商或在臺陸資廠商，不得從事影響國家安全之採購。【請查察招標文件規定本採購是否屬影響國家安全之採購】</p>		

十三	<p>本廠商是原住民個人或政府立案之原住民團體。</p> <p>The Tenderer is an aborigine or a registered group of aborigines.</p> <p>(答「否」者，請於下列空格填寫得標後預計分包予原住民個人或政府立案之原住民團體之項目及金額，可自備附件填寫。如無，得填寫「0」。)</p> <p>(If the response is “No”, the following items and amount planned for subcontracting to aborigines or registered groups of aborigines after awarding shall be filled out. No limitation on the pages of this item. If the Tenderer has no plan for the above-mentioned subcontracting, “0” could be filled in.)</p> <table border="0" data-bbox="187 1161 1199 1277"> <tr> <td data-bbox="187 1161 742 1193">項目 Item</td><td data-bbox="775 1161 1199 1193">金額 Amount</td></tr> <tr> <td data-bbox="187 1193 742 1224">項目 Item</td><td data-bbox="775 1193 1199 1224">金額 Amount</td></tr> <tr> <td data-bbox="187 1224 514 1277">合計金額 Total Amount</td><td data-bbox="775 1224 1199 1277"></td></tr> </table>	項目 Item	金額 Amount	項目 Item	金額 Amount	合計金額 Total Amount			
項目 Item	金額 Amount								
項目 Item	金額 Amount								
合計金額 Total Amount									

附 註 N O T E	<p>1. 第一項至第七項答「是」或未答者，不得參加投標；其投標者，不得作為決標對象；聲明書內容有誤者，不得作為決標對象。</p> <p>If any response of above items 1-7 is “Yes” or non-responsive, the Tenderer shall not participate in tendering or be awarded. Where there is any error in this statement, the Tenderer shall not be awarded.</p>		
	<p>2. 本採購如非屬依採購法以公告程序辦理或同法第 105 條辦理之情形者，第八項答「是」或未答者，不得參加投標；其投標者，不得作為決標對象；聲明書內容有誤者，不得作為決標對象【違反公職人員利益衝突迴避法第 14 條第 1 項規定者，依同法第 18 條第 1 項處罰】。如屬依採購法以公告程序辦理或同法第 105 條辦理之情形者，答「是」、「否」或未答者，均可。</p>		
	<p>Where this procurement is not conducted with open procedures or pursuant to Article 105 of the Act, the Tenderer whose response of above item 8 is “Yes” or non-responsive shall not participate in tendering or be awarded. Where there is any error in this statement, the Tenderer shall not be awarded. 【Those in breach of Paragraph 1 of Article 14 of the Public Officials Conflict of Interest Avoidance Act shall be punished pursuant to Paragraph 1 of Article 18 of the same Act.】Where this procurement is conducted with open procedures or pursuant to Article 105 of the Act, the Tenderer may participate in tendering or be awarded no matter what the Tenderer’s response is.</p> <p>3. 第九項、第十項、第十三項未填者，機關得洽廠商澄清。</p>		

If the above items 9, 10, 13 have not properly filled out, BOT may request the Tenderer for clarification.

4. 本採購如屬經濟部（投資審議司）公告「具敏感性或國安(含資安)疑慮之業務範疇」之資訊服務採購，第十一項答「是」或未答者，不得參加投標；其投標者，不得作為決標對象；如非屬上開採購，答「是」、「否」或未答者，均可。

Where this procurement is an information service procurement listed in “business areas with sensitivity or national security (including information security) concerns” published by the MOEADIR, the Tenderer whose response of above item 11 is “Yes” or non-responsive shall not participate in tendering or be awarded. Where this procurement is not a business area as stated above, the Tenderer may participate in tendering or be awarded no matter what the Tenderer’s response is.

5. 本採購如屬影響國家安全之採購，第十二項答「是」或未答者，不得參加投標；其投標者，不得作為決標對象；如非屬上開採購，答「是」、「否」或未答者，均可。

Where this procurement concerns national security, the Tenderer whose response of above item 12 is “Yes” or non-responsive shall not participate in tendering or be awarded. Where this procurement does not concern national security, the Tenderer may participate in tendering or be awarded no matter what the Tenderer’s response is.

6. 本聲明書填妥後附於投標文件遞送。

This statement shall be properly filled out and included in the tender by the tenderer.

7. 本採購如屬依採購法以公告程序辦理或同法第 105 條辦理之情形者，且本廠商就本採購案，係屬公職人員利益衝突迴避法第 2 條及第 3 條所稱公職人員或其關係人者，請填「公職人員利益衝突迴避法第 14 條第 2 項公職人員及關係人身分關係揭露表」，如未揭露者依公職人員利益衝突迴避法第 18 條第 3 項處罰。

Where this procurement is conducted with open procedures or pursuant to Article 105 of the Act, and the Tenderer of this procurement is a public servant, or his/her related person/juridical person referred to in Article 2 and Article 3 of the Act on Recusal of Public Servants Due to Conflicts of Interest, please fill in the “Identity/Relationship Disclosure Form pursuant to Paragraph 2, Article 14 of the Act on Recusal of Public Servants Due to Conflicts of Interest.” The tenderer who does not disclose will be punished pursuant to Paragraph 3, Article 18 of the Public Officials Conflict of Interest Avoidance Act.

投標廠商名稱：

Name of the Tenderer :

投標廠商負責人簽名或蓋章：

Signature or seal of the Tenderer's responsible person:

日期：：

Date:

(114.6.4 版)